



MEZCLADORA PARA LAVADERO A LA PARED

Antes de proceder a instalar y usar su Grifería **MARES**, le recomendamos leer y seguir cuidadosamente las indicaciones que se presentan en la siguiente hoja de instrucciones. No hacerlo puede conducir a ocasionar daños en su nueva grifería o no aprovechar adecuadamente sus ventajas.

INTRODUCCION

Felicitaciones por haber adquirido su **Grifería MARES**, pues con ella usted y su familia ingresarán al mundo de la comodidad y la satisfacción. **MARES** pone a su alcance en su generación de grifería, la más moderna tecnología desarrollada hasta hoy, aplicando el mayor nivel de sofisticación en mecanismos para grifería, que aseguran una larga duración. Su moderno proceso de fabricación, el estricto control de calidad y los selectos materiales empleados, hacen que su **Grifería MARES** sea totalmente garantizada y confiable.

Las **Mezcladoras para Lavadero a la Pared** cuentan con los modernos sistemas de cierre: "**Asta Fija Pistón**" y "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" en su nueva colección **BALI**.

Estas son sus principales características:

- ▶ Prolongada duración de las empaquetaduras de cierre que se posan suavemente y sin fricción al cerrar el pase de agua en el sistema "**Asta Fija Pistón**", esto es debido al movimiento del pistón de su eje compuesto por dos piezas.

- ▶ El Sistema "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" tiene una alta duración debido a que se emplea 2 discos de Oxido de Aluminio que garantiza su alta duración. Los sistemas de cierre "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" & "**Asta Fija Pistón**" cuentan con **GARANTÍA DE POR VIDA CONTRA EL GOTEO**.
- ▶ Incomparable suavidad en el manejo, gracias a la reducción de esfuerzo en el Sistema "**Asta Fija Pistón**", o a la rugosidad casi nula del Sistema "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**".
- ▶ Comodidad y rapidez en el manejo, por su sistema de cierre de un **1/4 de Giro** Sistema "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" y "**Asta Fija Pistón**".
- ▶ Todas las partes vitales de la grifería son de bronce macizo que otorgan máxima resistencia y duración.

Por todas estas ventajas estamos seguros que usted quedará complacido con la Grifería **MARES** y después de probarla no deseará usar otro tipo de grifería. Lo invitamos a conocer otros artículos de nuestra amplia gama de productos.

**Conserve estas instrucciones en un lugar cercano a su grifería.*

**Leer precauciones, recomendaciones y garantía en la última página de esta instrucción.*

TWO HANDLE WALL - MOUNT KITCHEN FAUCET

*Before installing your MARES Faucet, we ask you to read and follow carefully the instructions in this sheet.
Failure to do so may lead to damage in your new faucet or to not fully enjoying its advantages.*

INTRODUCTION

Congratulations for having purchased your **MARES Faucet**. With it, you and your family will enjoy a world of comfort and satisfaction. **MARES** makes today's leading technology available to you introducing its generation faucets with highly sophisticated mechanisms which ensure maximum durability. Our modern manufacturing process, stringent quality control and the select materials employed, make your **MARES Faucet** a totally guaranteed and highly reliable product.

The **MARES Three-Handle Bidet Faucet** is built with the modern "**Asta Fija Pistón**" and "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" **BALI** in his new collection.

Their main features are:

- ▶ Prolonged duration of the closing packing that settle smoothly and without friction when closing it happens of water in System. "**Asta Fija Pistón**", this is due to the movement of the piston of its axis made up of two pieces.

- ▶ In System "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" a high duration is obtained because it is used **two** discs of oxide of Aluminum that guarantees its high duration. The systems of closing "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" & "**Asta Fija Pistón**". count on **GUARANTE OF BY LIFE AGAINST THE DRIPPING**.
- ▶ Unmatched softly use in handling, thanks to the reduction in effort produced by the "**Asta Fija Pistón**" system and smoothness of the "**Discos Cerámicos- 1/4 de Giro**" & "**Asta Fija Pistón**".
- ▶ Comfortable and swift handing due to its quarter-turn closing system "**Asta Fija Pistón**" and "**Asta Fija Pistón**".
- ▶ All the faucet's vital parts are of solid brass construction, granting mimum resistance and durability.

With all these advantages we are sure you will be completely satisfied with the **MARES Faucets**, and that after having used them you will settle for no other. We invite you to meet other articles from our wide range of products.

**Keep these instructions near your Faucets.*

**Read precautions, recommendations and warranty in the last page of this brochure.*

V2. IN00111



INSTALACION

Antes de instalar su grifería **MARES**, asegúrese de que las tuberías de abastecimiento estén limpias de impurezas; para esto abrir las llaves de agua del sector por unos minutos.

Cerrar las llaves generales de abastecimiento de agua al sector. Para la instalación son necesarias dos tomas de agua en la pared, la derecha de agua fría y la izquierda de caliente. Estas deben ser conexiones hembra con rosca estandar de tubo de 1/2". Las tuberías deben de estar al mismo nivel de altura. La distancia entre los centros de las conexiones no debe ser menor de 185 mm. (7 3/8") ni mayor de 220 mm. (8 5/8"). Las conexiones deben estar enterradas a una profundidad no menor de 6 mm. (1/4") ni mayor de 12 mm. (1/2").

No utilizar masilla ni pabulo con pintura para sellar las uniones de la grifería **MARES**.

1. UNIONES EXCENTRICAS :

Aflojar las tuercas de montaje (1) de ambos extremos y retirar las uniones excéntricas (4) y sus respectivas canoplas (3).

Aplicar cinta teflón en los extremos con rosca de 1/2" de ambas uniones excéntricas y luego enroscarlas en las conexiones de la pared. Ajustar las uniones excéntricas cuidando que ambos extremos con rosca de 3/4" queden finalmente a una misma altura o nivel y con una distancia entre centros de 203 mm. (8"). Enroscar nuevamente las canoplas (3) en las uniones excéntricas (4) hasta que se apoyen uniformemente sobre la superficie de la pared. Cuidar que la empaquetadura (2) esté alojada correctamente en la tuerca de sujeción (1) para evitar posteriores fugas o pérdidas de agua.

2. CUERPO MEZCLADOR :

Identificar el tipo de pico giratorio de su mezcladora. Si se trata de un pico L, colocar la mezcladora con el cuello roscado (5) hacia arriba.

Instalar el cuerpo de la mezcladora (7) enroscando las tuercas de montaje (1) en las uniones excéntricas (4), asegurándose que los empaques (2) estén dentro de las tuercas. No es necesario aplicar cinta de teflón en estas roscas.

3. PICO GIRATORIO :

Introducir el extremo con los anillos del pico giratorio, dentro del cuello roscado (5) hasta topar con el anillo blanco y enroscar la tuerca de sujeción (6).

Ajustar esta tuerca suavemente sólo hasta que el pico gire con una pequeña resistencia.

4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO :

Desenroscar el aereador (9) según el punto 3 de PRECAUCIONES. Cerrar ambas perillas de la mezcladora y abrir las llaves generales de abastecimiento de agua al sector. Abrir completamente ambas perillas de agua fría y caliente y dejar correr el agua por algunos minutos, para eliminar impurezas y residuos de las tuberías y de la instalación. Verificar que no hayan fugas o goteras. Cerrar ambas perillas de la mezcladora y volver a colocar el empaque (10) y el aereador (9).

INSTALLATION

Before installing your **MARES** faucet make sure that all pipes are free of debris or impurities, in order to do so open the water shutoff valves to the sector for a few minutes.

Close the water shutoff valves to the sector. Two water outlets in the wall are necessary for installation - cold water on the right, and hot water on the left. They must be standard 1/2" female threads. The distance between the centres of the fittings should not be less than 185 mm. (7 3/8") nor greater than 220 mm. (8 5/8"). The fittings should be embedded in the wall no deeper than 12 mm. (1/2") and not shallower than 6 mm. (1/4").

Not to use putty nor pabulo with painting to seal to the unions of the faucets **MARES**.

1. OFFSET FITTINGS :

Loosen the mounting nuts (1) from both ends and remove the offset fittings (4) with their corresponding escutcheons (3). Apply teflon tape to the ends of the 1/2" threads of both offset fittings, then screw them into the wall fittings.

Tighten the offset fittings taking care that both ends of the 3/4" threads are at the same level or height, with a distance between centres of 203 mm. (8"). Again screw the escutcheons (3) on the offset fittings (4) until they are flush with the wall's surface. Make sure the gasket (2) is placed correctly in the nut (1) to prevent any water drip or leaks.

2. MIXER BODY :

First identify your faucet swing spout. If it is an L, spout, place the faucet with the threaded neck (5) upwards.

Install the faucet body (7) threading the mounting nuts (1) on to the offset fittings (4), taking care that the gaskets (2) are within the nuts.

It is not necessary to apply teflon tape to these threads.

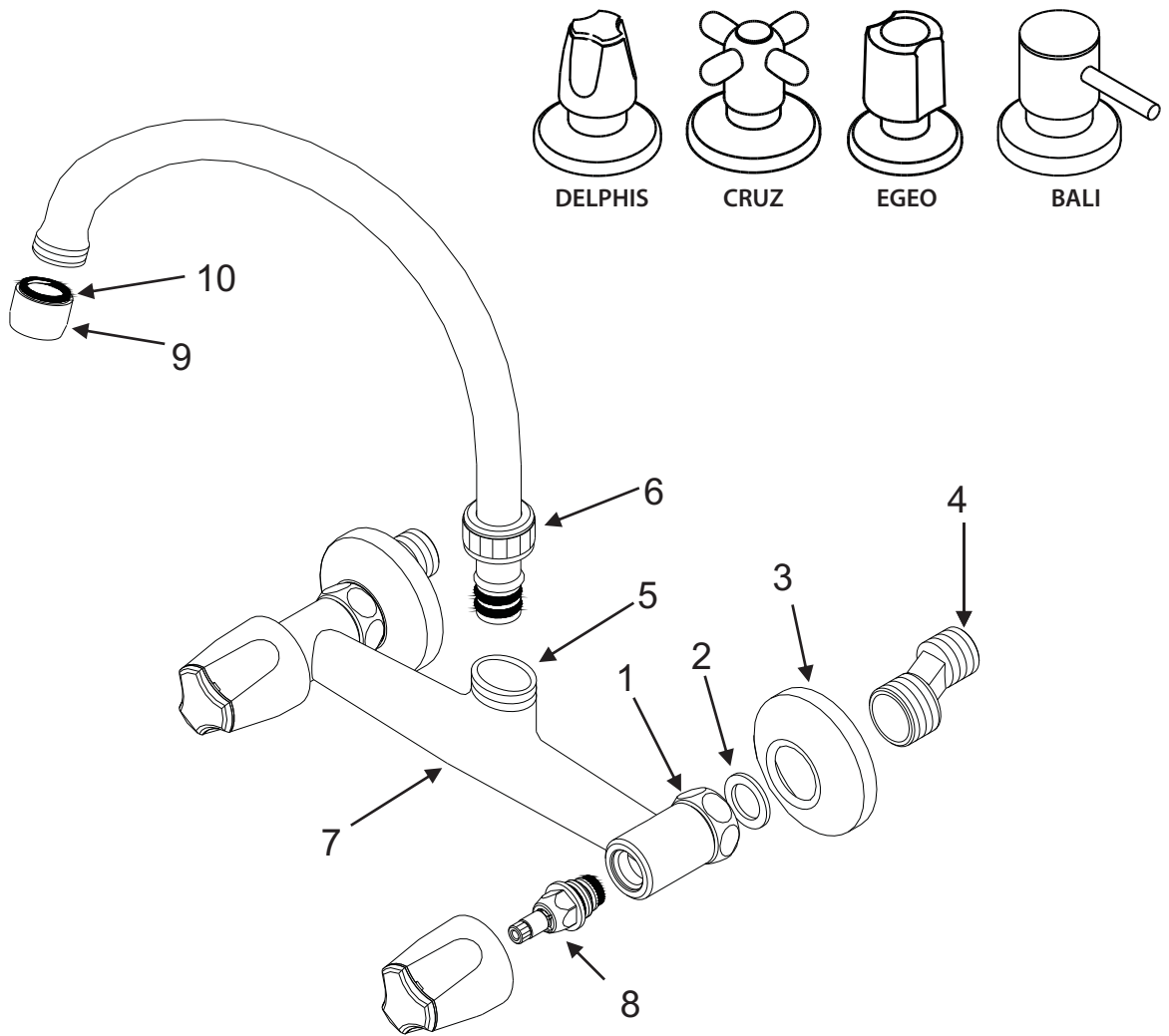
3. SWING SPOUT :

Insert the end of the swing spout with the rings on it in the threaded neck (5) until it meets the white ring, then thread on the fastening nut (6). Tighten this nut gently until the spout rotates offering just a slight resistance.

4. SETTING UP :

Unscrew the aerator (9) as indicated under point 3 in **PRECAUTIONS**. Close both handles and open the water shutoff valves to the sector. Then turn the hot and cold handles completely open and let the water run for a few minutes in order to flush out impurities and debris from the pipes and the installation.

Check that water does not drip or leak. Close both handles and place the aerator (9) and gasket (10) back on.



IMPORTANTE

- LIMPIAR USANDO SOLO AGUA Y JABON O EL NUEVO PRODUCTO GRIFCLEAN, LIMPIADOR Y REVITALIZADOR DE GRIFERIA, ENJUAGAR, LUEGO SECAR CON UN PAÑO SUAVE Y LIMPIO. NUNCA USAR DETERGENTE, PULIDOR, PAÑOS ABRASIVOS, ESPONJAS VERDES, SOLVENTES, ACIDOS NI OTRO PRODUCTO QUIMICO.

- SI LA GRIFERIA NO SE VA A USAR POR LARGO TIEMPO, PROTEGERLA APLICANDO SILICONA SOBRE LA SUPERFICIE.

- ANTES DE LA PUESTA EN FUNCION, DESENROSCAR EL FILTRO AERADOR DEL PICO Y ABRIR COMPLETAMENTE LAS LLAVES PARA ELIMINAR LAS IMPUREZAS Y RESIDUOS DE LA LINEA DE AGUA.

SI CON EL TIEMPO SE NOTARA UNA DISMINUCION DEL CAUDAL, DESENROSCAR EL AERADOR Y LAVAR BAJO UN CHORRO DE AGUA.

IMPORTANT

- CLEAN YOUR FAUCET USING ONLY SOAP AND WATER OR THE NEW PRODUCT "GRIFCLEAN" CLEANER AND REPLENISHER FOR FAUCETS, RINSE WITH WATER, DRY IT WITH A CLEAN SOFT TOWEL. NEVER USE DETERGENT, POLISHING COMPOUNDS, ABRASIVE CLOTHS OR SPONGES, SOLVENTS, ACIDS, OR ANY OTHER CHEMICAL PRODUCT.

- IF THE FAUCET IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG PERIOD OF TIME, PROTECT IT APPLYING LIQUID SILICONE ON THE SURFACE.

- BEFORE SETTING UP, UNSCREW THE SPOUT'S AERATOR FILTER AND TURN THE HANDLES COMPLETELY OPEN IN ORDER TO FLUSH OUT IMPURITIES AND DEBRIS FROM THE WATER LINE. IF AFTER SOME TIME OF USE YOU NOTICE A DECREASE IN THE AMOUNT OF WATER FLOWING, UNSCREW THE AERATOR AND WASH IT UNDER A JET OF WATER.



PRECAUCIONES Y RECOMENDACIONES

- 1.- LAS CONDICIONES DE TRABAJO para esta grifería son: Se recomienda no exceder de 5 BAR (70 P.S.I)
- 2.- Para la LIMPIEZA DE LA GRIFERÍA use sólo agua y jabón o GRIFCLEAN, enjuague y luego séquela con un paño y limpio. Nunca use detergente, pulidor, paños abrasivos, esponjas verdes, solventes, ácidos ni ningún otro producto químico para limpiar o lustrar su grifería, ello malogrará el acabado superficial del artículo. Si la grifería no va a ser usada durante periodos largos de tiempo, es recomendable protegerla aplicando silicona líquida sobre la superficie; especialmente en ambientes húmedos, salinos o polvorientos.
3. DURANTE LA INSTALACIÓN no permita que se introduzcan objetos ni partículas extrañas al interior de la grifería. Ello podría crear problemas al funcionamiento de la mezcladora. Si luego de un tiempo de uso usted notara una DISMINUCIÓN EN LA CANTIDAD Y FORMA DEL CHORRO DE AGUA que sale por la canastilla, desenroscar el aereador y revise los agujeros pequeños y las ranuras de las mismas. Es posible que se hayan obstruido con arenillas o impurezas propias de la red de agua. Desatore los agujeritos y limpie las ranuras cuidadosamente con ayuda de una aguja y enjuaguelos con agua limpia. Si en la zona donde usted vive el AGUA CONTIENE IMPUREZAS en suspensión en cantidad excesiva, es recomendable la instalación de un filtro (recomendamos llave angular con filtro marca VAINSA, código 436.02.000) o decantador a la salida de su tanque principal o en la línea de ingreso a la casa. Ello contribuirá a prolongar la duración de su grifería y de toda su instalación sanitaria.
4. Los nuevos mecanismos utilizados en la renovada Grifería son de incomparables características. ACCIONE SUAVEMENTE la manija al abrir y cerrar su grifería y podrá aprovechar al máximo la comodidad y larga duración que pueden brindarle.
5. NO INTENTE DESARMAR los mecanismos de cierre de su nueva Grifería MARES, pues el posterior ensamble y ajuste incorrecto puede afectar sus características y duración. Tenga mucho cuidado al manipular las piezas necesarias para la instalación. Emplee las herramientas adecuadas y evite de golpear o arañar con ellas las superficies cromadas o esmaltadas.

PRECAUTIONS AND SUGGESTIONS

- 1.- THE OPERATING CONDITIONS for this faucet are: We suggest not to exceed a pressure of 5 BAR (70 P.S.I)
- 2.- CLEAN YOUR FAUCET using only soap and water or GRIFCLEAN; rinse then dry it with a clean soft towel. Never use detergent, polishing compounds, abrasive cloths or sponges, solvents, acids, or any other chemical product for cleaning or polishing your faucet, for it would harm the article's surface finish. If the faucet is not going to be used for a long period of time, we suggest that you protect it applying liquid silicone on the surface; specially in damp, saline or dusty environments.
3. WHILE INSTALLING, keep any foreign objects or particles from entering the faucet. They may create problems when operating the mixer. If after some time of use you should notice A CHANGE IN THE SHAPE OF THE SPRAY OR DECREASE IN THE AMOUNT OF WATER coming out from the showerheads, check its small holes and grooves. They might be clogged with sand or debris from the water supply. Unclog the holes and carefully clean the grooves with a needle, then rinse with clean water. If you live in an area where the WATER CARRIES AN EXCESSIVE AMOUNT OF DEBRIS, it is advisable to install a filter (code 436.02.000) or decanter at the main tank's outlet or in the house water-supply line. Doing so will help prolong the life of your faucets as well as all your plumbing.
4. The mechanisms used in the new, upgraded Faucet have unmatched features. Make sure to turn the handle gently when opening and closing your faucets and you will fully enjoy their comfort and durability.
5. DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE your new MARES Faucet's closing mechanism; incorrect assembly and adjustment of its parts may affect the mixer's characteristics and durability. Take due care when disassembling the parts necessary for installation. Always use the right tools and avoid knocking or scratching the chrome or enamel surfaces.

GARANTIA MARES

SU GRIFERÍA MARES CUENTA CON LA MÁXIMA GARANTÍA, PARA OTORGARLE UNA ADQUISICIÓN TOTALMENTE SEGURA. GARANTÍA DE POR VIDA MARES: LA CUIDADOSA SELECCIÓN DE INSUMOS, LA PRECISIÓN DEL MAQUINADO, LA ALTA CAPACITACIÓN DE NUESTRO PERSONAL Y EL EXIGENTE CONTROL DE CALIDAD EMPLEADOS EN NUESTROS PROCESOS PRODUCTIVOS, NOS PERMITEN OTORGAR GARANTÍA DE POR VIDA A SU GRIFERÍA MARES POR DEFECTOS DE FABRICACIÓN QUE PROVENGAN DE LOS MATERIALES, MAQUINADO, MANO DE OBRA Y/O ACABADOS DE POR VIDA. GARANTÍA DE FUNCIONAMIENTO MARES: LA GRIFERÍA MARES, EQUIPADA CON EL MECANISMO DE CIERRE EXCLUSIVO DE VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A. (ASTA FIJA PISTÓN) Y (DISCO CERAMICOS 1/4 DE GIRO) CUENTAN CON GARANTÍA DE DE POR VIDA CONTRA FUGAS DE AGUA Y/O GOTERAS. CONDICIONES PARTICULARES: LA GARANTÍA MARES NO CUBRE EL REEMPLAZO DE PARTES Y/O PIEZAS NATURALMENTE DESGASTADAS A CONSECUENCIA DEL USO NORMAL, NI EL DETERIORO, LOS DAÑOS Y/O LA DESTRUCCIÓN DEL PRODUCTO, SUS PARTES Y/O PIEZAS Y ACABADOS COMO CONSECUENCIA DE USO INSTALACIÓN, REPARACIÓN O SIMPLE MANIPULACIÓN INADECUADAS, NI LOS QUE SE ORIGINE POR LA UTILIZACIÓN DE SU LIMPIEZA, CONSERVACIÓN Y/O MANTENIMIENTO DE ÁCIDOS, ABRASIVOS U OTROS SIMILARES, LA GARANTÍA MARES TAMPOCO CUBRE DAÑOS O PERDIDAS DE CARÁCTER ACCIDENTAL O DOLOSO, NI LOS QUE SE PRODUZCAN POR MODIFICACIONES NO ESPECIFICADAS EN LA HOJA DE INSTRUCCIONES, O POR LA UTILIZACIÓN DE REPUESTOS INCOMPATIBLES. LOS DEFECTOS DE FABRICACIÓN PARA LA COBERTURA DE LA GARANTÍA DE POR VIDA DEBERÁN QUEDAR DEMOSTRADOS. LA GARANTÍA DE FUNCIONAMIENTO OPERARÁ POR DEFECTOS DE LOS MECANISMOS CUBIERTOS POR LA MISMA, IGUALMENTE DEMOSTRADOS. CADA GARANTÍA RIGE A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA DEL PRODUCTO CONSIGNADA EN EL COMPROBANTE DE PAGO EXTENDIDO AL CONSUMIDOR FINAL. DURANTE SU VIGENCIA VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A REEMPLAZARÁ LA PIEZA RECLAMADA SIN COSTO, LUEGO DE COMPROBAR EL EFECTO EN SU PLANTA DE FABRICACIÓN, PARA ELLO, EL CLIENTE DEBERÁ ENTREGAR A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO O ENVIAR DIRECTAMENTE A VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A. LA PIEZA EN RECLAMO CON EL COMPROBANTE DE PAGO MENCIONADO Y UNA DESCRIPCIÓN DE LA FALLA, CONSIGNANDO SU NOMBRE, DIRECCIÓN, DOCUMENTO DE IDENTIDAD, EL MODELO DE GRIFERÍA, LA COBERTURA DE LA GARANTÍA SE RESTRINGE AL REEMPLAZO DEL PRODUCTO O DE LA PARTE Y/O PIEZA RESPECTIVA, SEGÚN CORRESPONDA A CRITERIO DE VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A, SIN NINGUNA OTRA RESPONSABILIDAD ADICIONAL, PARA MAYOR INFORMACIÓN, SÍRVASE CONSULTAR AL SERVICIO CLIENTES VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A.

MARES WARRANTY

YOUR MARES FAUCET IS FULLY GUARANTEED, TO GIVE YOU COMPLETE ASSURANCE IN YOUR PURCHASE. GUARANTEE OF BY LIFE MARES: THE CAREFUL SELECTION OF INPUTS, PRECISION MACHINING, OUR HIGHLY-QUALIFIED PERSONNEL AND EXACTING QUALITY CONTROL APPLIED THROUGHOUT OUR PRODUCTION PROCESSES, ALLOW US TO GIVE GUARANTEE OF BY LIFE TO YOUR MARES FAUCET AGAINST MANUFACTURING DEFECTS THAT MAY ARISE FROM THE MATERIALS, MACHINING, LABOR AND/OR FINISHING. MARES OPERATION WARRANTY: MARES FAUCETS HAS GUARANTEE OF BY LIFE AGAINST WATER LEAKS AND/OR DRIPPINGS. MARES FAUCETS, FITTED WITH THE VALVING SYSTEM EXCLUSIVE FOR MARES (PISTON FIXED POLE) AND (CERAMIC DISC-A QUARTER TURN) HAVE GUARANTEE OF BY LIFE AGAINST WATER LEAKS AND/OR DRIPPINGS. PARTICULAR CONDITIONS: THE MARES WARRANTY DOES NOT COVER REPLACEMENT OF PARTS AND/OR PIECES NATURALLY WORN AS CONSEQUENCE OF INADEQUATE USE, INSTALLATION, REPAIR OR HANDLING, NEITHER OF WEAR CAUSE BY USING IN ITS CLEANING AND/OR CONSERVATION ACIDS, ABRASIVES OR SIMILAR. THE MARES WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGES OR LOSSES DUE TO ACCIDENTAL OR FRAUDULENT ACTS, NOR THOSE CAUSED BY TO MODIFICATIONS NOT SPECIFIED IN THE INSTRUCTIONS SHEET, OR BY THE USE OF NON-COMPATIBLE SPARE PARTS. MANUFACTURING DEFECTS FOR GUARANTEE OF BY LIFE COVERAGE MUST BE PROVED. OPERATION WARRANTY WILL BECOME EFFECTIVE FOR DEFECTS, LIKEWISE ASCERTAINED, IN THE MECHANISMS COVERED THEREUNDER. EACH AND EVERY WARRANTY BECOMES EFFECTIVE AS FROM THE DATE OF PURCHASE OF THE PRODUCT AS REGISTERED ON THE PAYMENT VOUCHER ISSUED TO THE FINAL USER. DURING THE WARRANTY PERIOD, MARES WILL REPLACE THE PART BEING CLAIMED, AT NO COST WHATSOEVER, AFTER VERIFYING THE DEFECT IN ITS MANUFACTURING PLANT. TO SUCH EFFECT, THE CUSTOMER MUST SURRENDER THE PART BEING CLAIMED TO AN AUTHORIZED DEALER OR TO SEND IT DIRECTLY TO MARES, TOGETHER WITH THE AFOREMENTIONED PAYMENT VOUCHER, ACCOMPANIED BY A DESCRIPTION OF THE FAULT, INDICATING CUSTOMER'S NAME, ADDRESS AND IDENTITY CARD AND THE FAUCET MODEL. THE WARRANTY COVERAGE IS STRICTLY LIMITED TO THE REPLACEMENT OF THE PRODUCT AND/OR THE CORRESPONDING PART, WHICHEVER THE CASE MAY BE, AT THE SOLE DISCRETION OF VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A. THERE BEING NO OTHER LIABILITY WHATSOEVER. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A. CUSTOMER SERVICE..

VALVOSANITARIA INDUSTRIAL S.A

Jr. Manuel Angosto 783, (Alt cdra. 20 Av Argentina) Lima-Perú Servicio Clientes Vainsa Telf.:(51-1)611-6060 Fax(51-1) 611-6089
E-mail: servicioclientes@vainsa.com Web Site:<http://www.vainsa.com>